

Yannick LEFRANC

Corps et grade : Maître de conférences



CURRICULUM VITAE

SITUATION ACTUELLE

Fonctions :

. depuis septembre 2000 : enseignements de FLE aux étudiants de licence et de maîtrise FLE de l'UFR des Lettres (jusqu'en 2006), puis à ceux du Master 1, du Master 2 Recherche et du Master 2 Professionnel, et enfin à ceux du Master 2 FLE-FLS-FLI au sein du Département didactique des langues étrangères et secondes.

Situation administrative :

. Maître de conférences de FLE à Faculté des Langues et des Cultures Étrangères, Université de Strasbourg.

ACTIVITES DE RECHERCHE

Spécialité : Français langue étrangère

Laboratoire / équipe de rattachement : Groupe d'Etude sur le Plurilinguisme Européen (GEPE), composante de l'EA 1339 -Linguistique, Langue et Parole (LiLPa), Université de Strasbourg

Responsable du **groupe de travail** « Diversité, inégalité et "déficit" linguistiques en FLE, FLS et FLM ».

Membre du groupe de travail « Politiques linguistiques européennes »

Thèmes de recherche :

1) Les rapports idéologiques et pratiques des apprenants aux langues de l'école, et à leur(s) socialisation(s)-normalisation(s) symbolique(s), en France et dans d'autres pays.

2) L'enseignement-apprentissage comme *technologie culturelle*, au sens anthropologique d'organisation sociale des rapports interactifs aux moyens matériels et aux partenaires d'apprentissage :

- manières (et arts) académiques et vernaculaires d'apprendre les langues. Tensions, décalages, complémentarités et incompatibilités entre les *Communications d'Apprentissage des Langues* ordinaire et académique.

- dispositifs-régimes d'apprentissage et d'anti-apprentissage. Des dispositifs écologiques : organisant les interactions, et les rapports de compétence/pouvoir entre les apprenants, les enseignants, les ressources didactiques et les formes verbales ; des dispositifs intériorisés-incorporés en *dispositions* par les sujets parlants.

Sous-thèmes transversaux :

. Enseignements-apprentissages « traditionnels », "classiques" et « modernes » du français (FLM, FLS, FLI, FLSco) dans les Etats-nations : France, Algérie, Chine, Iran, Lybie, etc. Modèles théoriques et réalités pratiques.

. Usage, mésusage et non usage des ressources didactiques : documents et outils pour l'apprentissage des langues. En classe (intra-muros) et en dehors (extra-muros).

. Rapports institutionnels et pratiques entre les activités, exercices et tâches de la classe de langue, et les épreuves des tests, des contrôles et des examens. L'évaluation au service de l'appropriation.

Activités dans la composante :

Journées d'études :

. Journées SCOLIA, XIVèmes Rencontres Linguistiques en Pays Rhénan, Université Marc Bloch, Strasbourg, avec Madame Simone Claudé-Schaeffner : "Compréhension d'un texte. Les leçons sociodidactiques d'un cours filmé", novembre 2002.

. Participation à la journée d'études du groupe d'étude sur le plurilinguisme européen GEPE / EA 1339 LILPA : «"Réussite" ou "échec" d'une politique linguistique: pour une analyse des pratiques d'évaluation des politiques linguistiques.», juin 2007.

. Participation à la sixième journée d'étude organisée par l'Association Régionale de Français Langue Etrangère dans le cadre du Master de Didactique des langues : "Evaluation et Cadre européen de référence pour les langues". Communication : « Faire avec et contre le CECRL" février 2008. (site web : <http://fle.u-strasbg.fr/journeeval/lefranc.htm>)

. Journées SCOLIA, Université Marc Bloch, Strasbourg. Communication : "Sociodidactique des langues et *manières d'apprendre*", novembre 2008.

. Participation à la journée d'études du groupe d'étude sur le plurilinguisme européen GEPE / EA 1339 LILPA : «La question du Cadre Européen de Référence pour les Langues (CECRL) ». Communication : « Le *management enchanteur* : gouvernement, technologies et doubles langages du CECRL », juin 2010.

. Participation à la journée d'études du groupe d'étude sur le plurilinguisme européen GEPE / EA 1339 LILPA : *Droit à la langue*. Communication : « Le FLI et le droit à la langue : tensions dans les définitions », mai 2012.

. Participation au colloque national du groupe d'étude sur le plurilinguisme européen GEPE / EA 1339 LILPA : *Émergence des notions de « droits linguistiques » et « droits à la langue »*. *Les apports d'une approche historique*. Communication : "Enseigner la langue de la République comme une langue politique ? ", septembre 2014.

Séminaires du GEPE :

. Séance plénière : Juin 2005 : « Quelques jeunes parleurs de l'enseignement de masse face au français de standardisation scolaire »

. Communications dans le cadre du groupe de travail : « Diversité, inégalité et "déficit" linguistiques en FLE, FLS et FLM ».

- Mars 2008 : « Euphémiser les inégalités au nom des différences ? Sur quelques points de vue savants. »
- Décembre 2008 : « Diversité, inégalité et "déficit" linguistiques. Quand la question sociale pose problème à la didactique des langues ».

. Communications dans le cadre du groupe de travail « Normes » :

- Avril et Mai 2008 : deux communications sur « Bakhtine et la langue ».
- Mai 2009 : « Renée Balibar : le colinguisme ».
- Décembre 2009 : « Discours sur la langue, discours de la langue en régime autoritaire ».
- Février 2011 : « Normes, surnormes et contre-normes linguistiques. Dynamique des normalisations. »

Activités en dehors de la composante :

. Université de Strasbourg

. Communication à la journée d'études « Victor Klemperer, Ecriture et résistance », Faculté des sciences sociales, Faculté des Lettres, Université Marc Bloch, UMR 7043 Cultures et Sociétés en Europe, novembre 2006.

. Communication à l'*Ecole d'hiver* de l'Université de Strasbourg (UMR Dynamiques européennes) et de l'Université de Francfort. Titre de la communication : "Apprendre le français après le FLI. Une nécessité, un droit, une obligation ? Et quel français ? Témoignages et réflexions de migrants, de réfugiés et de formateurs de FLI.", novembre 2016, Strasbourg.

. Université de Lorraine

. Octobre 2016, participant invité à la table ronde de l'ATILF, Université de Lorraine, Nancy, consacrée aux travaux de l'anthropologue Jean-Loup Amselle sur la dimension pluriculturelle de société française.

. Novembre 2017, Conférence invitée dans le cadre des conférences de l'ATILF, Université de Lorraine, Nancy : "Enseigner le FLE et les langues : faciliter ou *difficiliter* l'apprentissage ? Ce que la sociodidactique fait comprendre et aide à améliorer". (publication à paraître en 2018).

. Les samedis du CIEBP, à la Maison des Sciences de l'Homme, Paris:

- avec Mme. Sabina CANOBBIO, Université de Turin : 'Linguaggio dei giovani' e lingua della scuola in Italia e in Francia - 'Langages des jeunes' et langue de l'école en France et en Italie, 12 octobre 2002.

- "Les jeunes, leurs parlars et la langue de scolarisation", le 14 février 2004.

- «Plurilinguisme et éducation interculturelle », octobre 2010.

Participations scientifiques :

. Avril 2007, conférence invitée à Téhéran : « L'apprentissage des langues comme *technologie culturelle* », dans le cadre des échanges universitaires entre l'université Marc Bloch et l'université Tarbyat Modarres de Téhéran.

. Octobre 2010, intervention au « Samedi matin du CIEB » (Centre d'Information sur l'Education Bilingue et Plurilingue) consacré au plurilinguisme et à l'éducation interculturelle : « Interculturel et transculturel en didactique des langues-cultures».

. Novembre 2011, colloque *Sémiotique, Didactique, Communication*, Université de Médéa, Algérie : « FLE : langue de communication et de service et/ou langue de culture ?»

. Janvier 2012, Université Franche-Comté/IUFM, LASELDI EA 2281 : *Discours et pratiques dans la didactique des langues et l'enseignement* ». *La question du sujet dans le contexte de la mondialisation* ». Communication : « Servitudes volontaires et résistances à CECRLAND ».(à paraître en 2018).

Participation à des jurys de Comités de Suivi de Thèse :

. 2017 : 4 jurys de CST.

. 2018 : 3 jury de CST.

Participation à des jurys de soutenance de thèse :

. Octobre 2006 : soutenance de Mademoiselle Maryline Langlois, Université d'Aix-Marseille : « Didactologie des langues-cultures et citoyenneté transculturelle ».

. Octobre 2008 : soutenance de Mademoiselle I-Chen Chiao, Université Marc Bloch de Strasbourg : « Enseigner /apprendre le français langue étrangère à Taïwan : une entrée didactique par le biais de la culture cinématographique ».

.Septembre 2010 : soutenance de Madame Pouchkova, Université de Strasbourg : « Les mots à charge culturelle partagée (CCP) comme voie d'accès à l'apprentissage du français langue étrangère à un public multiculturel d'adultes immigrés ».

. Septembre 2018 : soutenance de Madame Zhao, Université de Strasbourg: "Pour une didactique des langues contextualisée. Une étude de cas à l'Université Normale de Nanjing".

Distinctions scientifiques ou titres scientifiques divers (associations, comités de rédaction, ou directions de revues) :

. Membre du GIS-PLC : Groupement d'Intérêt Scientifique « Pluralités linguistiques et culturelles ».

. Membre du comité de lecture des *Cahiers du GEPE*

. Membre du comité de lecture de la revue *Didactique(s)*, Université Yahia Fares, Medea, Algérie.

. Membre du comité de lecture d'*Education et sociétés plurilingues*

Collaborations scientifiques internationales :

. Mai 1997 : Organisateur du séminaire international « Plaisir d'apprendre et travail coopératif : Célestin Freinet », à l'Alliance Française de Londres.

. Projet Etudes Doctorales Algérie/France (EDAF) : interventions à des séminaires en Algérie et à Strasbourg, encadrement de mémoires de Master 2 Recherche et participation à des jurys de 2004 à 2008.

. Participation aux échanges universitaires entre l'université Marc Bloch et l'université Tarbyat Modarres de Téhéran : deux communications en 2005 et 2007.

ACTIVITES D'ENSEIGNEMENT

- Discipline(s) d'enseignement : français langue étrangère et français langue de l'intégration.

Master 1 : théories de l'apprentissage des langues ; méthodologies et dispositifs académiques de l'apprentissage du FLE-FLS (enseignement et évaluation) ; approches de l'oral en FLE ; variations et normes du français et FLE-FLI.

Master 2 : *FLE-FLS-FLI* : l'apprentissage des langues : perspective sociolinguistique ; le FLI : apprentissage du français, formation civique, certifications ; formation professionnelle : organismes et associations de FLE et de FLI.

RESPONSABILITES ADMINISTRATIVES

- Responsable du Master 2 *FLE-FLS-FLI*.
Partenariat avec le CRAPT- CARRLI, l'Alliance Française et le CIEL/CCI de Strasbourg.
- Correspondant Master 2 FLE pour le Service de la Validation des Acquis de l'Expérience.
Membre du jury de VAE pour les candidatures FLE-FLS-FLI.